



Le p'tit Koetzinguais

N°52 : Décembre 2025



Ça y est, décembre est là ! Le mois où les guirlandes s'emmêlent, où les chocolats disparaissent mystérieusement, et où le sapin penche toujours un peu du mauvais côté... Mais aussi le mois où notre village brille de mille feux et où la bonne humeur est de rigueur. Installez-vous bien au chaud et découvrez les nouvelles de ce dernier mois de l'année !
Toute l'équipe de la rédaction et de la distribution du "P'tit Koetzinguais" vous souhaite de très belles fêtes de fin d'année.



LA LEGENDE DU SAPIN

C'est un conte de Noël inspiré de la tradition orale alsacienne.

Autrefois, tous les arbres de la forêt conservaient leurs feuilles à l'approche de Noël.
Aujourd'hui, seul le sapin reste vert en hiver. Savez-vous pourquoi ?

Aux alentours de Noël, un petit oiseau ne put s'envoler vers les pays chauds, car son aile était brisée.
Comment allait-il résister à la rigueur de l'hiver ? Tremblant de froid, il s'abrite dans le feuillage d'un gros chêne. Le chêne refuse de l'accueillir : « va-t'en, tu vas manger tous mes glands » dit-il.

Malgré la neige, il quitte le gros arbre pour se réfugier dans les branches du hêtre touffu.

« Ne reste pas là, tu vas picorer toutes mes faînes » dit-il.

Le petit oiseau terrifié s'échappe pour se cacher dans un bouleau qui le chasse sans tarder : « Je ne veux pas de toi, tu vas salir mes branches ».

Repoussé par tous les arbres, le petit oiseau se couche dans la neige pour mourir. Il voit soudain à quelques pas de là un sapin qui lui fait signe. Les ailes engourdis par le froid, il se traîne vers le sapin.

« Ici, tu ne crains rien, je te protégerai » lui dit-il.

La veille de Noël, un vent terrible souffla sur la forêt. Tous les arbres perdirent leurs feuilles sous la force du vent. Seul le sapin conserva son feuillage, car il avait accueilli le petit oiseau malade.

Voilà pourquoi le sapin est aujourd'hui l'arbre de Noël, généreux et protecteur, autour duquel nous nous réunissons.

Selon H.J. TROXLER



"Une belle année vient de s'écouler et je profite de ce moment, accompagné de mon équipe, pour vous souhaiter de très belles fêtes de fin d'année dans la douceur, en famille ou entouré de proches, dans l'amour et la joie.
Le temps de l'Avent vient de débiter avec une formidable Fête de la St Nicolas ou « Les Associations Réunies de Koetzingue » ont pu toutes ensemble nous régaler!
Bonnes fêtes de fin d'année, Gute Rutsch!"

Laurent Sutter, votre Maire



Bertrand Jehl - Laurent Sutter - Gilbert Bernascone - Hélène Caze - Jean Marc Guidemann

À noter

- Vendredi 12 décembre : Soirée Saint-Nicolas organisée par Mako Kids à partir de 17H30 à Magstall-le-haut
- Samedi 13 décembre : Battue sur la commune - Chasse en cours.
- Mardi 16 décembre : Après-Midi récréatif, à partir de 14h45 au local de l'association du Koetz.
- Mercredi 17 décembre : Don du Sang, à partir de 16h30, à la salle Edouard Kessler.
- Vendredi 19 décembre : Soirée jeux de sociétés organisée par l'association Hell'sacien, à partir de 20h, au sous-sol de l'école Maternelle.
- Samedi 3 et Dimanche 4 janvier 2026 : Loto organisé par l'ASLK, à la salle de l'AGORA à Sierentz.

La pensée du mois

Une maison décorée pour Noël,
ce n'est pas juste un sapin,
c'est une histoire qui s'écrit dans la
lumière des guirlandes,
c'est une ambiance, une sensation de
chaleur, de fête, de joie,
C'est la magie qui s'installe dans
chaque coin... et le cœur qui
s'illumine.



ETAT CIVIL



Thibaut et Angélique FROTIEE
le 22 novembre 2025



NOS ASSOCIATIONS

Amicale des Sapeurs pompiers



🔥 Annonce aux habitants 🔥

Les sapeurs-pompiers de Koetzingue passeront, en tenue, dans les foyers à partir du début du mois de décembre pour proposer le traditionnel calendrier.

Cette visite est l'occasion d'échanger avec eux et de soutenir leurs actions tout au long de l'année. Votre accueil chaleureux et votre générosité sont toujours très appréciés ❤️

Merci pour votre confiance et votre soutien aux soldats du feu ! 🇫🇷

Le Koetz'



Boooh, superbe après-midi d'Halloween dans la salle Édouard Kessler ! Nos petits fantômes, sorcières et monstres ont participé aux différents ateliers de bricolage avec beaucoup de concentration : chapeaux de sorcières, chauve-souris, fantômes et citrouilles ainsi que la customisation de leur sac à bonbons, le tout confectionné sous l'œil bienveillant des bénévoles. Un coin détente Kapla leur a permis de construire des tours et développer leur esprit créatif. Et pendant ce temps les parents se détendaient autour d'un café et les plus gourmands avec gâteaux ou tarte. Après la séance maquillage de Léna et Valérie les enfants sont partis à la chasse aux bonbons la nuit tombée. A leur retour une bonne soupe de potiron les attendait.



Merci à Materne, Agnès et la famille Kelbert pour les légumes, Sylvie pour le tissu et Astrid pour la confection des sacs, à Roland, Valérie et Dominique pour la préparation de la salle et la décoration, aux membres du comité du Koetz et aux bénévoles Valérie, Patricia, Claudine, Annie, Léna, Melitta, Guy pour la tenue des ateliers et le rangement de la salle. Sans vous tous, cette belle après-midi qui a ravi enfants et parents n'aurait pas été une telle réussite.

Le Koetz'

Friperie 

Votre Aide est Précieuse : Activez le Bouche-à-Oreille ! Si vous êtes déjà convaincu(e)s par nos pépites, aidez-nous à faire grandir cette belle initiative !

C'est le moment de devenir ambassadeur de la friperie.

Amis, famille, collègues, pensez à leur parler de la friperie. Un simple message ou une mention peut leur faire découvrir leur nouvelle adresse shopping préférée.

Parlez des prix : Insistez sur les économies réalisées et l'aspect ludique de la "chasse au trésor".



*La friperie est ouverte tous les samedis matin
de 9h à 11h30*

Chaque visite compte ! Venez faire un tour et trouver votre prochaine pièce  coup de cœur.

Merci de votre soutien continu et à très vite dans nos allées !
L'équipe de la Friperie

Chorale Chœur Léger

CONCERTS DE NOËL



Composé d'une trentaine de choristes, l'ensemble vocal « CHŒUR LEGER » de Koetzingue, rassemble des choristes de plusieurs villages du Sundgau. Il est dirigé, depuis plus de 10 ans, par Carmen Roellinger. Le répertoire de CHŒUR LEGER est très varié, ce qui fait sa particularité et sa renommée dans le Sundgau.

L'ensemble vocal CHŒUR LEGER inaugure le temps de Noël par deux concerts. Une large sélection de chants et de pièces instrumentales pour entrer dès maintenant dans l'esprit de Noël.

Les choristes seront accompagnés au saxophone par Christian Roellinger et au clavier par Jean Schubnel. La soliste Elisabeth Nass apportera son concours à ces deux concerts. Ces concerts se concluront par un temps de chants participatifs, l'occasion de partager avec le public le plaisir de chanter..

Entrée libre et plateau.

- Le **vendredi 12 décembre** à 20h en l'église de Koetzingue le plateau sera au profit de Caritas Sierentz qui aide localement de nombreuses personnes.
- Le **dimanche 14 décembre** à 17h en l'église de Bartenheim, dans le cadre des Noélies, le plateau sera au profit de l'association Saint-Vincent Dièm qui permet, par des parrainages et des dons, l'accès à la scolarisation à des enfants pauvres de Ho Chi Minh Ville (Saïgon), au Vietnam.





'S Dorfhus et Le Koetz'

🎨 KOETZINGUE S'EXPOSE - La Créativité Locale en Lumière en Avril !

Le printemps sera sous le signe de l'art, et de la culture à Koetzingue !

Les associations 'S Dorfhus et Le Koetz' sont ravies d'annoncer l'organisation de leur grande Exposition des Artistes du Village : "Koetzingue s'expose".

Porté par l'engagement des bénévoles, cet événement se tiendra salle Édouard KESSLER les 25 et 26 avril 2026 et promet de mettre en lumière la richesse du talent créatif des habitants.

☎ Appel aux Artistes et comment s'inscrire.

Vous êtes un artiste de Koetzingue et vous souhaitez exposer et faire partie de cette belle vitrine locale ?

Merci de contacter Roland Walter au 06 17 25 61 58

La clôture des inscriptions est fixée au 15 mars 2026.

Le Dorfhus et Le Koetz' vous attendent nombreux pour cette édition riche en découvertes artistiques !



RENDEZ-VOUS AU JARDIN

QUE FAIRE AU POTAGER EN DECEMBRE

En décembre, le potager nécessite une attention particulière pour protéger les cultures hivernales et préparer le sol pour la saison prochaine.

- Récolte et protection des légumes d'hiver : Continuez à récolter les carottes, betteraves ainsi que les légumes d'hiver comme les choux de Bruxelles, les poireaux, les panais et les choux. Certains de ces légumes sont meilleurs après quelques gelées. Récoltez-les au fur et à mesure de vos besoins. Couvrez les légumes sensibles au gel avec des cloches ou des voiles de protection pour les protéger du froid intense.
- Préparation du sol : Si le sol n'est pas gelé, c'est le moment idéal pour le préparer pour le printemps. Ajoutez du compost ou du fumier bien décomposé pour enrichir le sol en nutriments
- Entretien des structures : Vérifiez et réparer les supports, les tuteurs et les treillis. Nettoyez et désinfectez les outils de jardinage pour éviter la propagation des maladies.
- Herbes aromatiques : Certaines herbes comme le thym ou le romarin peuvent encore être récoltées. Couvrez-les pour les protéger du gel.
- Système d'arrosage : Isolez les robinets et les tuyaux extérieurs pour éviter qu'ils ne gèlent. Vérifiez les systèmes d'irrigation et vidangez-les si nécessaire.
- Au mois de décembre vous pouvez également installer des mangeoires et fournir de la nourriture riche en graisse pour aider les oiseaux à survivre aux températures froides. Nettoyez régulièrement les mangeoires pour éviter le développement des maladies.





LE SYMBOLE DU SAPIN



Symbole du renouveau de la vie, le sapin est un thème traditionnel païen que se retrouve dans le monde antique et médiéval avant d'être assimilé par le christianisme. Dans la tradition chrétienne, le sapin de Noël apparaît à la fin du Moyen Age, comme un remplaçant du palmier de Terre sainte, toujours vert, ou en lien avec l'arbre de la connaissance.

Les Celtes marquaient le solstice d'hiver avec le sapin, arbre vénéré pour sa résistance au froid. Le sapin étant un conifère à feuilles persistantes, il est le symbole de renaissance lors des solstices d'hiver. L'utilisation d'arbres à feuilles persistantes, de couronnes et de guirlandes pour symboliser la vie éternelle est une coutume antique chez les Egyptiens, les Chinois et les Hébreux

Les Romains ornaient leurs fenêtres avec des branches de sapin, toujours vertes, pour honorer le dieu Janus. Janus est bicéphale, il a une tête tournée vers le passé et une autre vers l'avenir. Il est le dieu des choix, des passages, des fins et des débuts. Symbole de renouvellement chez les Romains à l'Antiquité, de rédemption et de péché chez les chrétiens au Moyen-Âge, le sapin rappelle l'arbre de vie de la Genèse. Dans certaines cultures, le sapin était vénéré comme un arbre sacré et associé à des divinités ou à des symboles spirituels. Dans d'autres cultures, il symbolisait le cycle de la vie, car il restait vert toute l'année, ce qui représentait l'espoir et la stabilité.

VIE DE LA COMMUNE



Remise en service de la sirène communale : un outil d'alerte pour la population

La municipalité annonce la remise en service prochaine de la sirène du village. Longtemps utilisée pour prévenir les habitants des incendies, elle retrouvera désormais un rôle essentiel dans l'alerte à la population en cas de risque majeur : catastrophe naturelle, accident technologique, ou tout autre événement nécessitant une réaction rapide.

Afin de garantir son bon fonctionnement et de familiariser chacun avec son signal, la sirène retentira chaque premier dimanche du mois à 12h, dans le cadre d'un test régulier. Ce signal mensuel n'indiquera aucune urgence : il s'agira uniquement d'un essai technique.

La commune invite l'ensemble des habitants à prendre connaissance de cette mesure de sécurité et rappelle que la sirène, hors tests programmés, doit toujours être considérée comme un appel à vigilance immédiate.

Un dispositif simple, audible par tous, pour renforcer la sécurité de chacun.





CÉRÉMONIE DU SOUVENIR



La cérémonie du 11 novembre s'est déroulée dans un climat de recueillement et de gratitude. Devant le monument aux morts, élus, habitants et enfants se sont rassemblés pour honorer la mémoire des soldats tombés pour la France. Après le discours et le dépôt de gerbe, une minute de silence a été observée.



La cérémonie a également été marquée par un moment fort : la remise de grades à plusieurs sapeurs-pompiers, saluant leur engagement et leur dévouement au service de la population. La Marseillaise est venue clôturer cet hommage mêlant mémoire, respect et reconnaissance.

A l'issue de la cérémonie, les participants se sont retrouvés à la mairie pour partager le traditionnel verre de l'amitié.

UN ARBRE UNE NAISSANCE

Le petit Martin né en Septembre a pu recevoir son Arbre de naissance en l'occurrence un Abricotier.
La Commune félicite encore ses heureux parents



SAINT NICOLAS

🎄 La Magie de la Saint-Nicolas illumine Koetzingue !

Un marché chaleureux et convivial, animé par les associations du village, s'est tenu le dimanche 30 novembre à la salle Édouard Kessler qui a vibré au rythme des fêtes de fin d'année, accueillant le Marché de la Saint-Nicolas de Koetzingue. Cet événement a été l'occasion de célébrer les traditions, mais surtout de mettre en lumière l'extraordinaire dynamisme des associations du village.



😊 La Féerie pour les Enfants

Les plus jeunes n'ont pas été oubliés, plongeant pleinement dans la magie de Noël. La chorale "Chœur Léger" a notamment enchanté l'assemblée avec un répertoire de chants de Noël captivants, transportant les petits et grands dans l'ambiance féérique de Noël.

La fête, a été un franc succès, soulignant encore une fois le lien social et l'ambiance familiale. Félicitations à toutes les associations participantes pour cette belle réussite qui annonce avec brio la période des fêtes de fin d'année !



ELECTIONS MUNICIPALES MARS 2026

Document réalisé par
l'Association des Maires du Haut-Rhin
destiné à l'information des habitants
novembre 2025



NOUVEAU MODE DE SCRUTIN

Communes de moins
de 1 000 habitants

Les prochaines élections municipales et communautaires auront lieu le dimanche **15 mars 2026 (1er tour)** et le dimanche **22 mars 2026 (Second tour)**.

La loi du 21 mai 2025 a harmonisé les règles électorales en imposant désormais dans toutes les communes un **scrutin de liste paritaire**.

**Un changement important pour 2026 :
vous voterez pour des listes bloquées de candidats**

Voici ce qu'il faut retenir :

- ✗ **Le panachage est INTERDIT** : il est désormais interdit de modifier un bulletin. Vous ne pouvez pas rayer ou ajouter des noms ni modifier l'ordre des candidats.
- ✗ **AUCUNE inscription ne doit être apposée sur le bulletin ni AUCUN signe distinctif** : annotation, froissement, déchirure, coupage, perforation...

A défaut, le vote sera considéré comme NUL

1 bulletin = 1 voix

Il n'y a qu'un seul tour de scrutin dès lors qu'une liste obtient la **majorité absolue*** des suffrages exprimés**. Le vote d'au moins un quart des électeurs inscrits n'est plus nécessaire. La liste ayant obtenu la majorité absolue des suffrages exprimés reçoit la moitié des sièges et l'autre moitié est répartie à la proportionnelle entre toutes les listes ayant obtenu au moins 5 % des voix.

Concrètement, dans toutes les communes où une seule liste est candidate, elle est automatiquement élue au 1er tour. S'il y a deux listes, l'une des deux obtient nécessairement la majorité absolue (sauf égalité parfaite des voix) et un seul tour suffit.

En revanche, si aucune liste n'obtient la majorité absolue des suffrages exprimés, un second tour est nécessaire. La liste qui arrive en tête au second tour remporte la moitié des sièges. L'autre moitié est répartie à la proportionnelle entre toutes les listes ayant obtenu au moins 5 % des suffrages exprimés.

*au moins la moitié plus un des suffrages exprimés / **total des bulletins moins les bulletins blancs ou nuls

Election du maire et des adjoints / intercommunalité

Lors de sa première réunion, le conseil municipal procède à l'élection du maire et des adjoints. A l'issue de cette réunion, vous connaîtrez également les conseillers communautaires qui représentent la commune au sein de l'intercommunalité. Ils sont désignés dans l'ordre du tableau du conseil municipal, c'est-à-dire le maire et, en fonction du nombre de sièges dont dispose la commune, le 1er adjoint, le 2ème adjoint...

Pour voter, il faut être inscrit sur la liste électorale

Etes-vous bien inscrit (e) ? pour le savoir, vous pouvez contacter la mairie ou vous rendre sur le site :
<https://www.elections.interieur.gouv.fr>

Dates limites d'inscription : 4 février 2026 (téléprocédure) et 6 février 2026 (mairie) - sauf cas particuliers -
R5, L17, L30 du Code électoral





COMMISSION EMBELLISSEMENT

La mise en place des décorations de Noël a apporté une atmosphère chaleureuse au village. Les bénévoles et élus ont installé guirlandes, lumières et sapins dans les rues du village. Les habitants ont pu voir le village se transformer peu à peu, annonçant l'arrivée des fêtes. Grâce à cet effort collectif, le cœur du village s'illumine désormais chaque soir, offrant une ambiance conviviale et féerique.



COMMISSION ENVIRONNEMENT ET FORÊT

Entretien de nos Saules Têtards

Les 21 et 22 novembre, Nicolas Heyberger et Bertrand Jehl se sont occupés de l'entretien de 3 des 24 saules têtards présents sur le ban communal (14 se trouvent le long du ruisseau du Gutzwiller et 10 autres se trouvent au nord-est du village, dans le bosquet situé entre le village et la forêt communale). Si cela vous intéresse et que vous souhaitez nous rejoindre et prendre part au maintien et à l'entretien de ces arbres centenaires pour certains et extrêmement importants pour la biodiversité, vous pouvez contacter :

Bertrand Jehl au 06 29 61 51 99, afin de connaître les prochaines dates d'intervention.





Les P'tits Loustics

LES DERNIERES NOUVELLES DES P'TITS LOUSTICS

LES VACANCES D'ETE :

Au programme : Des balades, des cabanes en forêt, des piques niques, une course de survie avec Julien de Caméléon Sport, une sortie à la piscine d'Ottmarsheim.

Les Grands Loustics ont pu découvrir le monde de la chasse, un mirador, un, poste d'agrainage lors d'une randonnée vélo jusqu'à Rantzwiller avec Nicolas Di Giovanni et son équipe.

Une soirée pyjama pour les MS et les GS a été organisée



LES VACANCES D'AUTOMNE

Au programme : des bricolages, des grands jeux sur le thème de la forêt enchantée pour nos P'tits Loustics et du voyage dans le temps pour nos Grands Loustics. Ils ont pu participer également à une sortie au Big Little, à la traditionnelle récolte de bonbons avec nos p'tits et grands monstres et une soirée pyjama sur le thème « Retour vers le futur » pour les CE2, CM1 et CM2

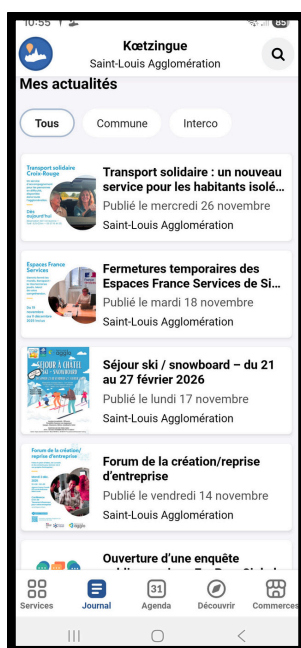
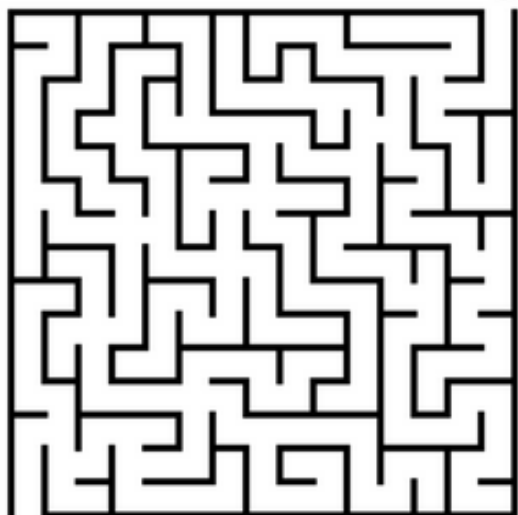


ESPACE DETENTE SPÉCIAL NOËL

JEUX DES 10 ERREURS

LABYRINTHE DE NOËL

Peux-tu aider le Père-Noël à retrouver sa trottinette ?



Toutes les informations de Saint-Louis Agglomération sont disponibles sur l'application "INTRAMUROS" dans l'onglet "JOURNAL".....

De nombreux évènements à noter dans vos agendas !

L'application du village "Intramuros", vous informe.

A télécharger sur vos smartphones...



*Le P'tit Kœtzinguois est réalisé par Jean-Marc GUIDEMANN, Isilda LIEBY, Armelle MONA, Gladys ROGARTH et Sylvie SUTTER
Edité et imprimé par la mairie de Koetzingue - Ne pas jeter sur la voie publique.*

Mairie de Koetzingue - 31 rue Principale - 68510 KOETZINGUE - Tél : 03 89 81 52 72

Site Internet : www.koetzingue.fr - Application : IntraMuros